



Regard Sud  
et l'Institut Lumière  
présentent

15<sup>e</sup> ÉDITION

Du jeudi 23  
au dimanche 26 avril 2015  
Institut Lumière, Lyon

Projections  
et rencontres

# FESTIVAL CINÉMAS DU SUD



Algérie  
Égypte  
Irak  
Jordanie  
Kurdistan irakien  
Liban  
Maroc  
Palestine  
Syrie  
Tunisie

[www.institut-lumiere.org](http://www.institut-lumiere.org)



**REGARD SUD**  
1-3 rue des Pierres Plantées  
69001 Lyon  
Tel 04 78 27 44 67  
[regard.sud@orange.fr](mailto:regard.sud@orange.fr)  
<http://regardsud.com>

**INSTITUT LUMIÈRE**  
25 rue du Premier Film  
69352 Lyon Cedex 08 BP 8051  
Tel 04 78 78 18 95  
[lpichot@institut-lumiere.org](mailto:lpichot@institut-lumiere.org)  
<http://www.institut-lumiere.org>

Cette 15<sup>ème</sup> édition, parrainée par le cinéaste Merzak Allouache, (*Chouchou, Normal!, le Repenti*), qui viendra présenter en avant-première, son film *Les Terrasses*, révèle la pluralité des approches et des langages cinématographiques de cinéastes confirmés comme de jeunes auteurs émergents du Maghreb et du Moyen-Orient.

De nombreux réalisateurs nous feront l'honneur de leur présence.

Une table ronde autour de la «*production et distribution des films du Sud*», entourée de professionnels du cinéma du Liban, Maroc, Égypte, France, Algérie, Tunisie, viendra enrichir cette programmation.

Autant d'événements immanquables au programme de cette 15<sup>ème</sup> édition.

•

Nous ouvrirons le festival, avec le film *Before Snowfall* du kurde-irakien, Hisham Zaman. Il met en scène la trajectoire de deux âmes esseulées qui se croisent pour ne plus se lâcher. La beauté renversante des paysages panoramiques et les plans de la neige apparaissent comme de réelles partitions cinématographiques.

Le film du franco-algérien Merzak Allouache, cinéaste témoin de l'Algérie contemporaine est présenté en avant-première. *Les Terrasses* est justement tourné dans les terrasses d'Alger, soulignant leur rôle dans la ville. Y est décrit un pays malade de ses contradictions, les outrances de la religion et les espoirs de la jeunesse, ses rêves de musique et de jours meilleurs.

Avec *Adios Carmen* du marocain, Mohamed Amin Benamraoui, écrit à partir d'éléments autobiographiques, le public est plongé dans le Rif du milieu des années 70. Plusieurs thèmes sont abordés, l'immigration et la séparation familiale, la condition des femmes, la différence, la violence impitoyable des enfants...

D'Égypte, nous vient *El Ott (Le chat)* de Ibrahim El-Batout, il est joué par la star du cinéma égyptien, Amr el Waked. *El Ott* a été tourné en 2013 dans un climat de protestations qui a mené à la démission du Président Mohamed Morsi. C'est un film d'action avec en toile de fond le trafic d'organes d'enfants en Égypte. C'est aussi une histoire de gangsters dans l'Égypte de nos jours.

Côté documentaires, nous présenterons des films de réalisateurs talentueux.

Le premier, *Le journal de Shéhérazade*, de la cinéaste libanaise, Zeina Daccache. La réalisatrice plante sa caméra dans la prison de Baabda à Beyrouth. Elle insère à la représentation théâtrale jouée par des prisonnières à l'intérieur d'une prison arabes pour femmes, leurs récits intimes.

Puis, de Palestine, le divertissant *Les 18 fugitives* de Amer Shomali et Paul Cowan. Nous sommes transportés dans ce qui pourrait être un western arabe qui nous raconte comment l'armée israélienne a essayé d'empêcher des palestiniens d'élever 18 vaches. Il souligne que l'humour peut être plus abrasif que n'importe quel discours politique.

Nous projeterons un film coup de poing, *El Gort*, du réalisateur tunisien, Hamza Ouni. Ce documentaire, filmé sur une période de six ans, traverse la période de la révolution. Il rend compte des bouleversements qu'elle va provoquer dans la vie des acteurs. Il témoigne de la rage de vivre de la jeunesse tunisienne.

Documenter la Syrie aujourd'hui ? Avec *Notre terrible pays*, Mohammad Ali Atassi s'est associé au photographe Ziad Homsy, pour suivre le périlleux voyage de Yassine Haj Saleh, un intellectuel dissident. Celui-ci entreprend d'aller voir sa sœur, en pleine zone contrôlée par Daesh, pour rejoindre finalement la Turquie. Le cinéaste réussi le pari de parler de la violence, de la dénoncer et d'en montrer l'étendue sans jamais la porter à l'écran ou la reproduire.

Nous clôturerons, par une avant-première, *Theeb (Loup)*, du jordanien Naji Abu Nowar, distingué dans plusieurs festivals internationaux. Tourné au Nord de la Jordanie, dans les magnifiques paysages où a été filmé Lawrence d'Arabie de David Lean, *Theeb* dont l'histoire se situe en 1916, est un film qui traite de la fraternité et de la trahison.

Explorer le cinéma du Maghreb et du Moyen-Orient, faire partager une cinématographie peu connue, qui contribue de façon constructive aux questionnements qui traversent le monde arabe contemporain, susciter des débats avec le public, telles sont les objectifs du Festival Cinémas du Sud.

Direction artistique

Farida Hamak, Abdellah Zerguine

## REGARD SUD FILMOGRAPHIE

- **2015** Festival Cinémas du Sud, parrainage Merzak Allouache
- **2014** Festival Cinémas du Sud, parrainage Jack Lang, Président de l'Institut du Monde Arabe
- **2013** Festival Cinémas du Sud, parrainage Nouri Bouzid
- **2012** Festival Cinémas du Sud, parrainage Raja Amari. Hommage Omar Amiralay
- **2011** Fenêtres sur le cinéma du Sud, parrainage Malek Bensmail. Hommage Mustapha Hasnaoui
- **2010** Fenêtres sur le cinéma du Sud
- **2009** Fenêtres sur le cinéma du Sud, parrainage Mehdi Charef. Hommage Youssef Chahine
- **2008** Fenêtres sur le cinéma du Sud, parrainage Rachid Taha
- **2007** Fenêtres sur le cinéma du Sud
- **2005** Fenêtres sur le cinéma du Sud, parrainage Yousry Nasrallah
- **2004** Enfance et jeunesse dans les pays du Sud
- **2003** Regards sur le cinéma algérien, année de l'Algérie en France
- **2002** Cinéma du Maghreb, la nouvelle génération, parrainage Rachid Bouchareb
- **2000** Femmes cinéastes du Maghreb, parrainage Yamina Benguigui
- **1999** Regards sur le cinéma marocain, parrainage Centre Cinématographique Marocain, année du Maroc en France
  
- 

## EN PRÉSENCE DE CINÉASTES, COMÉDIENS, PRODUCTEURS, DISTRIBUTEURS, JOURNALISTES, DU MOYEN-ORIENT, DU MAGHREB ET D'AILLEURS :

Merzak Allouache | Maher Abi Samra | Ahmad Abdalla | Tawfik AbuWael | Salim Aissa | Kamal Aljafari | Hala Alabdalla | Mohammad Ali Atassi | Meyar Al Roumi | Michel Amarger | Raja Amari | Amer Alwan | Daoud Aoulad-Syad | Amal Ayouch | Hicham Ayouch | Naji Abu Nowar | Mohamed Amin Benamraoui | Marc-André Batigne | Mohammed Bakrim | Nasser Bakti | Ridha Behi | Néjib Belkadhi | Yamina Benguigui | Jacques Bidou | Farida Benlyazid Faouzi Bensaidi | Malek Bensmail | Kaltoum Bornaz | Mohamed Bouamari | Dora Bouchoucha | NouriBouzid | RandaChahhal | MehdiCharef | NadiaCherabi | JihaneChouhaib | Jean-Claude Codsì | Gérald Collas | Kamel Dehane | Zeina Daccache | Marianne Dumoulin | Ibrahim El Batout | Ahmed El Maanouni | Rabih El-Khoury Ali Essa | Youcef Fadel | Abbas Fahdel | Safaa Fathy | Rachid Ferchiou | Thierry Frémaux | Adrienne Frejacques | Izza Genini | Rahma Goubar | Jacqueline Gozland | Bourlem Guerdjou | Amor Hakkar | Mustapha Hasnaoui | Georges Hachem | Ziad Homsì | Anne-Marie Jacir | Béatrice Jalbert | Moez Kamoun | Djamel Khelfaoui | Said Ould-Khelifa | Lamine Ammar Khodja | Rachida Krim | Abdelkader Lagtaà | Mohamed Lakhdar Hamina | Nourredine Lakhmari | Ibrahim Letäief | Mohamed Layadi | Marie-Pierre Macia | Mahmoud Ben Mahmoud | Imed Marzouk | Mohamad Malas | Amal Moghaizel | Oussama Mohammad | Maggie Morgan | Yousry Nasrallah | Narjiss Nejjar | Djamel Ouahab | Hamza Ouni | Nezha Rahil | Bassam Samra | Valérie Saas-Lovichì | Jocelyne Saab | Lara Saba | Joud Said | Aziz Salmy | Talal Selhami | Sarah Saheen | Amer Shomali | Rachid Taha | Okacha Touita | Brahim Tsaki | Mohamed Chrif Tribak | Amr Waked | Abdenour Zahzah | Hisham Zaman | Hachemi Zertal | Daniel Ziskind.

## JEUDI 23 AVRIL

20h **SOIRÉE D'OUVERTURE/ /Before Snowfall** (Hisham Zaman)  
en présence de **Hisham Zaman**

## VENDREDI 24 AVRIL

14h-17h **Table ronde Production et distribution des films du Sud**  
en partenariat avec l'Institut Lumière, au siège de la Région Rhône-Alpes,  
entourée de professionnels du cinéma du Liban, Maroc, Égypte, France, Algérie, Tunisie.

19h **Le journal de Sheherazade** (documentaire de Zeina Daccache)

21h **El Ott** (Ibrahim El-Batout)  
en présence de l'acteur-producteur **Amr Waked**, de l'actrice **Sarah Saheen**

## SAMEDI 25 AVRIL

15h30 **Notre terrible pays** (documentaire de Mohammad Ali Atassi et Ziad Homsî)

17h30 **Les 18 fugitives** (documentaire de Amer Shomali)  
en présence de **Amer Shomali**

20h30 **AVANT-PREMIERE /Les Terrasses** (Merzak Allouache)  
en présence de **Merzak Allouache**

## DIMANCHE 26 AVRIL

14h30 **El Gort** (documentaire de Hamza Ouni)  
en présence de **Hamza Ouni** et de l'acteur, **Khairedine Hajri**

16h45 **Adios Carmen** (Mohamed Amin Benamraoui)  
en présence de **Mohamed Amin Benamraoui**

19h15 **AVANT-PREMIERE /Theeb** (Naji Abu Nowar)  
en présence de **Naji abu Nowar**

## PROGRAMMATION

Les séances seront présentées et animées par Abdellah Zerguine, directeur artistique de Regard Sud, et Michel Amarger, Journaliste Critique cinéma Média France.

•

**JEUDI 23 AVRIL A 20H**

### SOIREE D'OUVERTURE

En présence de Hisham Zaman

#### **BEFORE SNOWFALL de Hisham Zaman**

avec Suzan Ilir, Abdullah Taher

Kurdistan irakien | 2013 | 1h45 | fiction | couleur

Tanit de bronze et Prix d'interprétation féminine pour Suzan Ilir aux Journées cinématographiques de Carthage 2014

Meilleur film au Festival Göteborg, Norvège 2013

Meilleur film et meilleur scénario au Festival de Tribeca 2013



*Siyar passe clandestinement d'Irak en Turquie (dans la citerne d'un camion de pétrole!), pour aller venger sa famille de l'affront de sa soeur qui a osé s'enfuir par amour.*

*À Istanbul, il fait la rencontre d'Evin qui va l'accompagner dans son parcours à travers la Grèce, l'Allemagne et la Norvège...*

Le cinéaste réussit une belle mise en scène où la vivacité du scénario vous plonge dans les abysses de ce voyage.

Né en 1975 dans le Kurdistan irakien, Hisham Zaman, à 17 ans, quand il s'installe avec sa famille en Norvège. En 2004, il étudie le cinéma à Lillehammer en Norvège. En 2005, il est remarqué par *Bawke*, un court-métrage qui remporte plusieurs prix internationaux. Son film *Letter to the King*, tourné pratiquement en même temps que *Before Snowfall* a reçu en 2014, le prix Dragon au Festival de Göteborg et le prix du meilleur film au Festival San Marino.

*Before Snowfall* est son premier long-métrage.

VENDREDI 24 AVRIL

14H - 17H

## TABLE RONDE Production et distribution des films du Sud

Au siège de la Région Rhône-Alpes

1, esplanade François Mitterrand, Lyon 2.

Sur réservation : Regard Sud/ Pauline Enschedé / tél 04 78 27 44 67

Animée par Abdellah Zerguine, directeur artistique de Regard Sud

Modérateur Michel Amarger, journaliste critique cinéma RFI

### Intervenants :



#### Egypte/ Daniel Ziskind

Vendeur international, distributeur, producteur et spécialiste

de la vente internationale des films arabes depuis *L'immeuble Yacoubian* en 2006.

Vendeur international et distributeur du film *El Ott* de Ibrahim El-Batout

(programmé au Festival Cinemas du Sud 2015)



#### France/ Adrienne Frejacques

Chargée de Programmes Fiction ARTE



#### Liban/ Rabih El-Khoury

Membre du conseil d'administration de l'association Métropolis.

Directeur de programmation de Talents Beirut

Programmateurs pour le festival de film arabe *Les Journées Cinématographiques de Beyrouth*.



#### Maroc/ Mohamed Layadi

Exploitant de la salle Le Colisée de Marrakech

Président de MEDIS, Réseau des Distributeurs du Sud de la Méditerranée



#### Algérie/ Hachemi Zertal

Producteur et distributeur algérien Cirta Films.

Membre du comité d'organisation, *Les journées du film européen d'Alger*.



#### Tunisie/ Imed Marzouk

Producteur de Propaganda Production depuis 2002.

En 2000, il intègre Canal Horizon Tunis (une filiale de Canal +)

Il a été membre du comité d'organisation des Journées Cinématographiques de Carthage en 2006.



#### France/ Marianne Dumoulin et Jacques Bidou

Producteurs à JBA Production.

Produisent le film *Les Terrasses* de Merzak Allouache (programmé en avant-première au Festival Cinemas du Sud 2015).

## 19H INSTITUT LUMIERE/LE JOURNAL DE SHEHERAZADE de Zeina Daccache

interprété par les prisonnières de la prison de Baabda, à Beyrouth.

Liban | 2013 | 1h20 | documentaire | couleur

Mention spéciale au Festival de Dubaï 2013

Mention spéciale au Festival International de Montpellier 2014

Fifog en or au Festival de Genève 2014



*Ce documentaire, met en scène des détenues de la prison de Babda, qui, au travers d'une initiative théâtrale inédite, intitulée "Sheherazade à Baabda", s'insurgent contre les sociétés qui oppressent les femmes.*

*Le film plonge dans le quotidien de la vie en prison, suit les conteuses pendant les répétitions de leur spectacle et entremêle des scènes extraites de la représentation avec leurs témoignages et les pitreries qu'elles partagent en coulisses.*

•

Zeina Daccache étudie à l'université Saint Joseph de Beyrouth, à l'école Philippe Gaulier de Londres et à l'université du Kansas aux États-Unis. Comédienne pour la télévision, elle travaille comme dramathérapeute dans différents secteurs sociaux. Elle a fondé et dirige le centre libanais Catharsis, qui soigne les gens par le théâtre et a mis en scène en 2009, *12 Libanais en colère*, une pièce jouée par les détenus de la prison de Roumieh au Liban. Elle a produit et réalisé le film *Any* sur les femmes du Sud Liban après la guerre de juillet 2006.

**21H EL OTT (LE CHAT) de Ibrahim El-Batout**  
**en présence de Amr Waked, acteur-producteur et de l'actrice Sarah Saheen**

avec Amr Waked, Salah Al-Hanafi, Farouk El-Fishawy, Sarah Saheen

Egypte | 2013 | 1h32 | fiction | couleur

Festival Abu Dhabi 2014



*El Ott (le Chat) est l'histoire d'un petit caïd qui se bat contre un malfrat, trafiquant d'organes, qui enlève les enfants des rues, au Caire, un homme aussi, qui cherche à se venger des kidnappeurs de sa fille...*

Ibrahim El-Batout est né à Port-Saïd en Égypte. Diplômé de l'Université américaine du Caire en 1985, son engouement pour la caméra commence dans la production vidéo au Caire House. Depuis 1987, il a signé de nombreux documentaires pour des chaînes de télévision internationales (Arte/France, SCT au Japon et la ZDF en Allemagne), avant de réaliser des fictions. Aujourd'hui, il est reconnu comme l'une des figures incontournables du jeune cinéma égyptien. *El Ott* est son cinquième film.

#### FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE

2005 *Itaki*

2008 *The Eye of the Sun*, Festival du film de Taormina, Italie

2010 *Hawi*, meilleur film, meilleur scénario au Festival International du Film de Beyrouth, prix de la critique au Festival de Rabat, mention spéciale au Festival Arabe de San Francisco, meilleur film au Festival de Tribeca, à Doha.

2011 *Winter of discontent*, sélection officiel Festival de Venise 2011, Festival Dubai 2012

Amr Waked est né au Caire. Acteur de cinéma, de télévision et de théâtre, il fait ses débuts au théâtre en 1992.

2005 marque le tournant de sa carrière internationale dans *SYRIANA* de Stephen Gaghan, au côté de Georges Clooney. Il crée sa propre structure de production ZAD, représentée en France par Daniel Ziskind.

En 2014, il a joué, dans le dernier film de Luc Besson, *LUCY* (cinq millions d'entrées).

#### FILMOGRAPHIE SÉLECTIVE

2008 *Aquarium* de Yousry Nasrallah

2011 *Winter of discontent* de Ibrahim El Batout, Sélection Officiel Festival de Venise 2011, Prix du Meilleur acteur au Festival de Dubaï 2012

2011 *Des saumons dans le désert du Yemen* de Lasse Halstrom

2011 *Contagion* de Steven Soderbergh

2014 *Colt 45* du réalisateur belge, Fabrice Du Wultz

2014 *Lucy* de Luc Besson

 El Ott Film



SAMEDI 25 AVRIL

15H30 NOTRE TERRIBLE PAYS de Mohammad Ali Atassi & Ziad Homsî

Syrie/liban | 2014 | 1h25 | documentaire | couleur

Grand Prix FID Marseille 2014

Festival de Dubaï 2013



*Ziad Homsî, jeune photographe, suit durant un an, Yassin Haj Saleh, écrivain et opposant syrien, depuis la ville de Douma, au sud est de Damas, jusqu'à Raqqa (la ville natale de l'écrivain, sous le contrôle de Daesh.). Le film offre les points de vue de deux générations qui témoignent, chacune à sa façon, de cette Syrie en pleine mutation. Il questionne l'engagement de ces deux hommes, sa limite et ses contradictions. Il met en avant leur amitié, leurs relations d'amour respectives, leurs craintes et leurs doutes.*

•

Mohammad Ali Atassi est né en 1967 en Syrie. Il vit depuis 2000, entre Beyrouth et Damas.

Après des études à Damas et à la Sorbonne, il devient journaliste pour divers journaux arabes et internationaux et documentariste. En 2001 et 2009, il réalise deux documentaires : *Ibn al Am*, sur la vie de l'opposant syrien Riad El Turk et *Waiting for Abû Zayd*, du penseur égyptien Naser Hamid Abû Zayd.

En 2012, dans *Ibn Al am Online*, le documentaire explore le rôle et les positions politiques de Riad Turk au moment de la révolution syrienne.

Ces films ont remporté plusieurs prix récompensant l'ensemble de son oeuvre.

•

Ziad Homsî est né en 1989 à Damas. Il vit à Istanbul.

Quand débute la révolution syrienne en mars 2011, il devient un des plus grands photographes de sa ville natale, Douma, banlieue de Damas et foyer du soulèvement. Ses images ont été exposées dans plusieurs villes d'Europe. En 2012, il réalise un court-métrage sur la répression et les massacres perpétrés contre les habitants de Douma par les forces de sécurité syrienne.

## 17H30 LES 18 FUGITIVES de Amer Shomali & Paul Cowan

en présence de Amer Shomali

Palestine/France | 2014 | 1h15 | documentaire | couleur

Meilleur film documentaire au Festival Abu Dhabi 2014

Tanit d'Or aux Journées cinématographiques de Carthage 2014



*A travers des interviews, des images 3D, Amer Shomali et Paul Cowan recréent une véritable histoire étonnante : la poursuite par l'armée israélienne de dix-huit vaches, dont la compagnie de production de lait dans une ferme collective palestinienne a été déclarée une menace pendant la première Intifada, en 1987.*

•

Né au Koweït, installé à Ramallah, le jeune réalisateur palestinien, Amer Shomali, utilise le multi-média dans son cinéma.

Après des études au Canada et une école d'animation en Angleterre, il co-fonde le studio Zan à Ramallah où il travaille comme animateur et illustrateur graphique de livres pour enfants ainsi que sur des productions multimédia, diffusées en Europe et au Moyen-Orient.

*Les 18 fugitives* est son premier long-métrage.

•

Né au Canada, Paul Cowan a réalisé plusieurs documentaires pour le cinéma et la télévision.

Sa créativité et sa connaissance du genre documentaire ont souvent représenté une combinaison remarquable pour des films aux écritures innovantes. Il est notamment l'auteur et le réalisateur du long-métrage *Paris 1919*.

## 20H AVANT PREMIERE / LES TERRASSES de Merzak Allouache, en sa présence

avec Nabil Asli, Adila Bendimerad, Amal Kateb

Algérie | 2013 | 1h31 | fiction | couleur

Mostra de Venise 2013

Grand Prix et Prix de la critique internationale au Festival d'Abu Dhabi 2013



Une mère âgée rejetée par sa famille vit seule avec son fils et sa fille, l'un drogué, l'autre mutique ; une petite fille apporte de la nourriture à son oncle « fou », enfermé ; de jeunes musiciens en quête d'un lieu ; un prédicateur abuseur, un alcoolique... Ces histoires se déroulent sur les terrasses d'un immeuble à Bab el Oued.

Merzak Allouache, l'auteur de *Omar Gatlato*, *Salut Cousin*, *Chouchou*, *Normal !*, *Le Repenti*, poursuit son exploration de la société algérienne.

•

Merzak Allouache a été formé à L'Institut National du Cinéma d'Alger en 1964, il l'a complété à Paris à l'I.D.H.E.C en 1967.

En 1976, avec son premier long métrage, *Omar Gatlato*, ce film par son aspect réaliste et inventif marque un tournant dans le cinéma algérien de l'époque. Les germes de son style sont déjà là : la volonté de décrire la société algérienne, entre humour et tristesse.

### FILMOGRAPHIE SELECTIVE

1977 *Omar Gatlato*, Semaine de la Critique, Festival de Cannes

1994 *Bab El-Oued City*, Un Certain Regard, Festival de Cannes

1996 *Salut cousin* avec Gad Elmaleh, Quinzaine des réalisateurs, Festival de Cannes

2004 *Chouchou* avec Gad Elmaleh

2005 *Bab El Web* avec l'actrice Julie Gayet

2009 *Harragas*

2011 *Normal!*, Prix du meilleur film au Festival de Tribeca, à Doha

2012 *Le Repenti*, Quinzaine des réalisateurs, Festival de Cannes

**DIMANCHE 26 AVRIL**

**14H30 EL GORT de Hamza Ouni, en sa présence et de l'acteur Khairedine Hajri**

avec Khairedine Hajri et Mohamed El Agerbi

Tunisie | 2014 | 1h27 | documentaire | couleur

Meilleur documentaire au Festival d'Abu Dhabi 2013

Tanit de bronze aux Journées cinématographiques de Carthage 2014



*Deux jeunes tunisiens tentent de survivre en travaillant dans le commerce du foin. Leur journée de travail commence très tôt et semble ne jamais finir. Sans aucune alternative, entre chômage et exploitation, les rêves d'une jeunesse insouciante se transforment vite en désespoir.*

•

Hamza Ouni, est né en 1975 à El Mohamma, un faubourg de Tunis, d'où vient les deux personnages de son film.

Après sa formation cinématographique à Tunis, il participe à de nombreux ateliers avec des cinéastes de différentes nationalités. En 2006, il réalise un court-métrage, *La vérité en noir ou blanc*.

Son long métrage, *El Medestansi* est en cours de production.

*El Gort* est son premier long métrage.

## 16H45 ADIOS CARMEN de Mohamed Amin Benamraoui, en sa présence

avec Paulina Galvez, Amanallah Benjilali, Saïd Marssi, Juan Estelrich

Maroc | 2013 | 1h43 | fiction | couleur

Mention spéciale Festival Dubaï 2013

Prix de la Première oeuvre et Prix du meilleur second rôle masculin (Saïd Marssi) au Festival de Tanger 2014.



*1975, le Rif, Nord du Maroc : Amar, 10 ans, vit seul avec son oncle violent, suite au remariage de sa mère veuve et le départ de celle-ci pour la Belgique. Il développe une complicité avec Carmen, une exilée espagnole qui a fui le franquisme et gère un petit cinéma Le Rif.*

*Avec elle, Amar découvrira à travers le septième art tout un univers insoupçonné. Les chansons kitsch de Bollywood*

•  
Né dans la région du Rif, à Nador au Maroc, Mohamed Amin Benamraoui s'installe à Bruxelles au milieu des années 80. Il s'inscrit à l'Académie des Arts de Molenbeek pour suivre des cours de cinéma. Animateur radio et programmateur de plusieurs festivals berbères, il collabore également durant une saison à des émissions pour la télévision belge. En 2008, il rentre au Maroc et réalise ses trois premiers courts métrages : *Mariage à la plage*, *Kif kif* et *Sellam et Démétan*.

*Adios Carmen* est son premier long métrage.

## 19H15 AVANT-PREMIERE/THEEB (LOUP) de Naji Abu Nowar, en sa présence

avec Jacir Eid, Hassan Mutlag, Hussein Salameh.

Jordanie | 2013 | 1h40 | fiction | couleur

Prix de la mise en scène à la Mostra de Venise, section Orizzonti 2014

Prix Camerimage au Festival International Bydgoszcz, Pologne 2014

Mention spéciale au BFI, Film Festival de Londres 2014

Meilleur film au Festival d'Abu Dhabi, section Horizon 2014

Mention spéciale pour le jeune acteur, Jacir Eid aux Journées Cinématographiques de Carthage 2014



*Les aventures du jeune Theeb, dont le prénom signifie «loup», se déroulent au temps de la première guerre mondiale. A l'époque où l'empire ottoman vivait ses dernières instants, un officier britannique veut se faire guider dans le désert par des Bédouins. C'est le grand frère de Theeb qui est désigné pour le conduire. Mort de curiosité vis-à-vis de ce blanc si mystérieux, pour lui qui n'a connu que le désert, le gamin suit le petit groupe et sera pris avec lui dans une embuscade...*

•

Naji Abu Nowar est né en Angleterre. En 2004, il s'installe à Amman, en Jordanie.

En 2005, il commence sa carrière de cinéaste en rentrant au RAWI Screenwriters Lab associé à l'Institut Sundance aux Etats-Unis (un laboratoire de travaux pratiques dans lequel les jeunes réalisateurs expérimentent leurs projets).

Il réalise en 2009, *Mort d'un Boxer*, un court métrage sélectionné dans plusieurs festivals internationaux.

*Theeb* est son premier long métrage.

## REMERCIEMENTS

À nos partenaires, la Ville de Lyon, la Région Rhône-Alpes, la Drac Rhône-Alpes, l'Acisé, grâce à leur contribution et leur soutien.

A l'Institut Français de Tunisie, Consulat Général de France à Jérusalem, Norwegian Film Institute, Air Algérie, Tunis Air.

À Thierry Frémaux, Directeur de l'Institut Lumière.  
Maëlle Arnaud, Responsable Programmation et Collection Films.  
Leslie Pichot, Responsable Communication.  
Pauline De Boever, Service Programmation.  
pour leur étroite collaboration et à toute l'équipe de l'Institut Lumière.

À Merzak Allouache qui parraine cette 15ème édition.

Aux réalisatrices, réalisateurs, acteur, actrice, producteurs, distributeurs et aux intervenants.

À nos bénévoles.

•

### Équipe Regard Sud

Pascal Baudry, Président  
Farida Hamak, Abdellah Zerguine, Direction artistique  
Pauline Enschedé, Communication  
Maria Josépha Jorda et Théophile Douillot, Stagiaires  
Louisa Harbouche, Comptabilité  
Jean-Jacques Lamborot, Djillali Mahi, Régie

•

### Contacts presse

Regard Sud - Pauline Enschedé - Tél. : 04 78 27 44 67 - [regard.sud@orange.fr](mailto:regard.sud@orange.fr)  
Institut Lumière - Denis Revirand - Tél. : 04 78 78 54 68 - [drevirand@institut-lumiere.org](mailto:drevirand@institut-lumiere.org)

© Photo de couverture / tirée du Film Theeb de Naji Abu Nowar 2013.

•

